



SUGGESTIONS À FAIRE EN 1, 2 OU 3 JOURS

# Bienvenue en montagne thiernoise en Livradois-Forez

Sur la carte, le Livradois-Forez est montagneux, recouvert de forêts avec de petites routes sinueuses. En regardant d'un peu plus près, c'est aussi un territoire bluffant, riche de sites culturels, de villages remarquables et d'habitants au caractère bien trempé mais toujours dynamiques. Pour vivre le Livradois-Forez, laissez de côté vos préjugés, si vous en avez, et profitez de cette parenthèse en dénichant visites incontournables et découvertes imprévues. Nous vous proposons quelques suggestions à décliner selon vos envies en 1, 2 ou 3 jours.

*On the map, the Livradois-Forez is mountainous, covered with forests with winding roads. Looking a little closer, it is also a stunning territory, rich in cultural sites, remarkable villages and inhabitants with a well-tempered but always dynamic character. To experience the Livradois-Forez, leave aside your prejudices, if you have any, and take advantage of this parenthesis by finding unmissable visits and unexpected discoveries. We offer you a few suggestions to choose in 1, 2 or 3 days.*

## — Jour 1 Aiguiser vos sens, ça coule de source !

Les gens d'ici appellent ce secteur la « Montagne thiernoise », et pour s'en convaincre il n'y a qu'à scruter le paysage : une moyenne montagne marquée par le cours tumultueux de la Durolle et les activités qui y sont liées ; ici, la coutellerie. Alors partez à la découverte des savoir-faire du secteur et rendez-vous chez les **Vieilles lames** • 42 rue de Lyon, La Monnerie-le-Montel tél 06 14 37 32 77 juil-août les après-midis sf mar et dim, tte l'année lun et sam après-m et sur rdv, tarif libre •. L'eau, encore et toujours, vous permettra la découverte de Margault, une truite Fario pas comme les autres en empruntant son **sentier d'interprétation** à Palladuc. Et si la biodiversité du secteur est si riche, c'est certainement grâce au travail des abeilles, qui vous sera racontée à la **cité de l'Abeille** • Le Champet Viscomtat tél 04 73 51 91 13 tjl 6 juil au 29 août visite à 16h. Sur rdv. Tarifs :

5-6 € •. En Montagne thiernoise, il faut aussi aller randonner jusqu'à **Pierre Pamole**, pour profiter d'un site paysager de premier ordre constitué d'un exceptionnel chaos granitique.



© David Frobert, pierre Pamole

*This area is called the Thiers' Mountain, so have a look to the landscape: an average mountain marked by the course of the Durolle and the related activities; here, cutlery. Then discover the know-how of the sector and go to "Les Vieilles lames" (La Monnerie-le-Montel). Water, again and again, you will discover Margault, a fario trout not like the others by taking its interpretive trail to Palladuc. And if the biodiversity of the area is so rich, it is certainly thanks to the work of the bees, which will be told to you at the "Cité de l'abeille". In tis region, you also have to go hiking up to Pierre Pamole, to enjoy a first-rate landscaping site consisting of an exceptional granitic chaos.*



Mettez du bleu dans vos loisirs. En toute convivialité et en pleine nature, profitez de la **base de loisirs d'Iloa** sur Thiers ou du **plan d'eau de Saint-Rémy-sur-Durolle** pour vous activer ou vous ressourcer, à moins de profiter d'un moment bien-être au **spa des Bois noirs** (plan d'eau des Prades tél 04 73 51 19 89, lun ven 10h-19h, sam 9h-18h, fermé le dim et mar).

*In all conviviality and in full nature, take advantage of the leisure base of Iloa on Thiers or the lake of Saint-Rémy-sur-Durolle to activate or recharge, unless you enjoy a wellness moment at the "spa des Bois noirs" (Saint-Rémy-sur-Durolle).*

## — Jour 2 Imprégnez-vous de la cité coutelière de Thiers

Juchée sur un éperon rocheux, **Thiers** est une ville qui ne vous laissera pas indifférent. Prenez le temps de vous perdre dans la **cité médiévale** • visite libre ou guidée les mer, bureau d'information touristique place du Pirou tél 04 73 80 65 65 • où enseignes anciennes, maisons à pans de bois, sculptures inattendues vous observent dans les rues. Capitale mondiale de la coutellerie, sa réputation n'est plus à faire dans ce domaine : vous rencontrerez des artisans couteliers passionnés. **Le musée de la Coutellerie** • 23 et 58 rue de la Coutellerie tél 04 73 80 58 86 juil-août tjl sf lun 10h-12h 15 13h 30-19h, juin et sept tjl sf lun 10h-12h, 14h-18h, hs tjl sf lun 10h-12h 14h-18h, nov-19 déc 14h-18h. Entrée : de 2,90 à 7,20 € • et ses ateliers de fabrication retracent la mémoire de 6 siècles de patrimoine coutelier qui vous épatera, même si vous n'êtes pas collectionneur. La balade se poursuit dans la **vallée des Rouets** • toute l'année visite juil-août tjl 12h-19h, juin et sept tjl 14h-18h. Tarifs : 2,10 à 4,30 € • en bord de rivière qui permet de voyager à travers le temps lors d'une visite émouvante d'un ancien atelier d'é mouleur,

appelé rouet. À bord du **petit train touristique** • place A. Chastel tél 04 73 51 08 13, 12 juil-29 août, 6 et 13 sept, tjl 15h, 16h, 17h et 18h. Adulte : 6,50 €, enfant : 3,50 € • parcourez la ville d'une manière insolite depuis les ruelles pittoresques de la cité médiévale jusqu'à la **vallée des Usines** • ouvert toute l'année, gratuit • un site remarquable, symbole de l'identité ouvrière de la cité coutelière, qui offre des paysages saisissants et uniques. N'hésitez pas à franchir les portes du **Creux de l'Enfer** • 85 av Joseph-Claussat tél 04 73 80 26 56, visite libre et gratuite pendant les expos merc-dim 14h-18h • une ancienne coutellerie devenue en 1988 centre d'art contemporain.



Musée de la Coutellerie © Félix de Malleray, Image

*Take the time to get lost in the medieval city where old signs, wooden houses, unexpected sculptures watch you in the streets. The Cutlery museum and its workshops traces the memory of 6 centuries of cutlery that will impress you, even if you are not a collector. The walk continues in the "Vallée des Rouets" a valley on the riverside, which allows you to travel through time on a moving tour of a former mover's shop, called a spinning wheel. Discover the city by the little tourist train an unusual way from the picturesque alleys of the medieval city to the "Vallée des usines" a remarkable site, a symbol of the working identity of the city which offers stunning and unique landscapes. Do not hesitate to go through the doors of the "Creux de l'Enfer" an old cutlery shop which became in 1988 a centre of contemporary art.*



À Thiers, visitez la coutellerie **Arbalète G. David** (tél 04 73 94 36 11 tte l'année, gratuit) et fabriquez votre couteau à l'**atelier Le THIERS @ Insefac** (tél 09 80 31 30 21, 6 avril-30 sept., 6 séances sur RDV. Tarif : 35 €) ou à la **coutellerie Robert David** (tél 04 73 80 07 77, tjl sf dim et jf, visite libre gratuite, boutique, atelier sur rdv. Adulte : 40 €, enfant : 15 €) et rapportez-le chez vous en souvenir de vos vacances thiernoises.

*Visit at Thiers the cutlery Arbalète and make your knife at "atelier Le THIERS@Insefac" or at "coutellerie Robert David" and bring it home in memory of your Thiernoise holiday.*

## — Jour 3 Tombez le masque, ça pétille par ici !

Au nord du Parc naturel régional coule une eau de renom, la **Châteldon** ! Si vous la dégustez au bord du Vauziron ou face à la maison de l'apothicaire et ses superbes pans de bois • visite libre ou guidée bureau d'information touristique Thiers tél 04 73 80 65 65 • vous ne lui trouverez encore pas le même goût ! Mettez-vous ensuite sur les chemins de Cluny pour rejoindre **Ris** et son église. Là, c'est la couleur des peintures murales qui vous séduira, un merveilleux héritage longtemps dissimulé sous les enduits. À proximité l'église **Saint-Symphorien** à Thiers, elle aussi dépendante de Cluny. Non loin, la demeure vivante des descendants de la Fayette le **château de Vollore** • Vollore-Ville tél 04 73 53 71 06, juil au 31 août tjl sf mer 15h-18h. Entrée : de 2 à 7 € • propose une visite de parcs et jardins... Un site avec un panorama remarquable. Pour les amateurs de balades, trouvez votre bonheur parmi les 42 circuits balisés sillonnant le massif

des Bois noirs à l'**espace VTT des Bois noirs** • 11 rue de Lilas Noirétable tél 04 77 65 00 29/06 73 24 07 49, topoguide en vente au bureau de Thiers • À moins de préférer parcourir les chemins à cheval ou à poney • les **Paddocks** Lavort Vollore-Montagne tél 04 73 53 09 23. Balade poney : de 12 à 17 €. Balade à cheval : dès 25 € • ou • **Poney Cernaise** Bois Blanchet Saint-Victor-Montvianeix tél 06 85 43 21 34 séance d'1h30 dès 23,50 € •.



© Arnaud Frich, château de Vollore

*In Châteldon, look at the apothecary's house and its superb wooden panels! Then get on Cluny's way to Ris and his church. Here, it is the color of the murals that will seduce you, a wonderful legacy long hidden under the coatings. Near the church Saint-Symphorien, also dependent on Cluny. A visit that fits nicely with Vollore Castle (Vollore-Ville) and its refined decors overlooking a breathtaking terrace. Find your happiness among the 42 marked circuits crisscrossing the Black Woods massif at Espace VTT Massif des Bois noirs (Noirétable). In less than preferring to travel the paths on horseback with the Paddocks (Vollore-Montagne) or the Poney Cernaise (Saint-Victor-Montvianeix).*



À Lezoux, terre d'argile et de potiers, le **musée de la Céramique** (39 rue de la République tél 04 73 73 42 42 tjl sf mar oct-mars 10h-17h en sem, 14h-18h le we, avr-sept 10h-18h en sem, 14h-19h le we. Entrée : de 2,50-5 €) qui vous ouvre grand ses portes en vous faisant toucher, imaginer et contempler des céramiques délicates et contemporaines.

*At Lezoux, a land of clay and potters, you can visit the museum of Ceramics, you can imagine and contemplate delicate and contemporary ceramics.*

### En savoir plus



### Participez à notre jeu-concours



Bureau d'information touristique  
Hôtel du Pirou 63300 THIERS  
Tél. + 33 (0)4 73 80 65 65  
E-mail :  
contact.thiers@vacances-livradois-forez.fr